

W
636

Cham

L'OCA DEL CAIRO



Partition Piano Solo
Illustrée du Portrait de l'Auteur

TRANSCRITÉ

PAR

PRIX NET

7 FR.

G. BIZET.

Partition Piano & Chant, net 10 fr.

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{me} rue Vivienne,
HEUGEL & C^{ie}. Editeurs des Solfèges et Méthodes du CONSERVATOIRE
André à Offenbach.

Propriété des Editeurs p' 1000 pages. Droits réservés.





W. A. MOZART.

Paris, au Reine des fées à l'Europe.

Houzel et C^{ie} Éditeurs



A Monsieur
Louis Martinet
Ancien Inspecteur des Beaux Arts
Chevalier de la Légion d'Honneur

Directeur du Théâtre
des Fantaïsies Parisiennes

L'auteur des Paroles
Victor Widor

Paris, ce 1^{er} Août 1867.

— L'OGA DEL CAIRO —
L'OIE DU CAIRE

Opéra-bouffe en deux actes

POÈME DE
VICTOR WILDER

ŒUVRE POSTHUME

DE

MOZART

Représenté pour la première fois sur le théâtre des FAYETINES-PARISIENNES, le 6 juin 1867.

—
—
—

PARTITION PIANO SOLO

TRANSCRITÉ D'APRÈS L'ORCHESTRE ET LE CHANT

PAR

G. BIZET

CATALOGUE DES MORCEAUX

ACTE I

	Pages.
OUVERTURE.....	1
1. INTRODUCTION (QUATUOR) : « Ah! ah! ah! ah! je me pâme! »	9
2. AIR DE LA DÉCLARATION : « A tant de candeur, de grôces. »	20
3. ARIETTE DE LA SOUBRETTE : « S'il voit ce qui se passe. »	25
4. DUO DU DÉPÔT AMOURÉUX : « De bonne foi, tu sais foi-même. »	29
5. HONNEAU DU BILLAT : « Comme au sourire de l'aurore. »	35
6. TRIO FINAL : « Ah! pour la vie. »	41

ACTE II

7. QUATUOR DU BALCON : « Quelle voix suave et tendre! »	50
8. DUO DU DES CADREAUX : « Robez, parures. »	60
9. ARIETTE DE BASSE : « Toute la vie, à son envie. »	65
10. FINALE : « Procédons avec prudence. »	67

—
—
—

PARIS, AU MËNESTREL, 2 BIS, RUE VIVIENNE
HEUGEL et C°, Éditeurs des Solfèges et Méthodes du Conservatoire
ANDRÉ & OFFENBACH

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS. — TOUS DROITS RÉSERVÉS



En vente au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie}
ÉDITEURS-FOURNISSEURS DU CONSERVATOIRE

PARTITIONS PIANO ET CHANT, IN-8° ET MORCEAUX DÉTACHÉS

W. MOZART

	Prix net.
La Flûte enchantée, Opéra en 4 actes...	12 f. *
Traduction française de MM. NUTTER et BEAUMONT. (Seule édition conforme à l'exécution du THÉÂTRE-LYRIQUE.)	
L'Oiseau du Caïre, opéra inédit en 2 actes, paroles françaises de VICTOR WILDER...	10 *

BOIELDIEU

Ma Tante Aurora, opéra-com. en 2 actes	8 *
Jean de Paris, opéra-comique en 2 actes	8 *
Le Calife de Bagdad, opéra-comique en 1 acte. (Nouvelles éditions, revues et réduites au Piano, avec indications d'or- chestre, par ADRIEN BOIELDIEU)....	6 *

CHERUBINI

Les Deux Journées, op. com. en 3 actes	10 *
Lodoïskien, opéra en 3 actes.....	10 *

FÉLICIEN DAVID

Le Désert, opéra symphonique en 3 parties	7 *
---	-----

MONSIGNY

Le Descripteur, édition revue et réduite au piano par ADOLPHE ADAM.....	7 *
(Seule édition conforme à l'exécution de l'Opéra- Comique.)	

E. ORTOLAN

Tobie, poème lyrique de Léon HALÉVY... A l'usage des Sociétés Chorales (Chœurs et Soli).	7 *
---	-----

RÉPERTOIRE DES BOUFFES-PARISIENS

	Prix net.
LÉO DELIBES.... Six Demoiselles à marier	5 f. *
G. HÉQUET..... Marinette et Gros-René.	5 *
ÉM. JONAS..... Les Petits Prodiges...	5 *
CH. LAFORESTRIE Simonne.....	5 *
EUSTACHE L'ÉPINE. Croquignole XXXVI..	5 *
J. OFFENBACH... La Bonne d'enfants...	5 *
— La Chanson de Fortunio	7 *
— La Chatte métamorphosée.....	5 *
— Croquefer.....	5 *
— La Demoiselle en lorette.....	5 *
— Dragonette.....	5 *

	Prix net.
J. OFFENBACH... Le Pianiste et le Sa- vetier.....	5 *
— Geneviève de Brabant.	8 *
— Mariage aux Lanternes	5 *
— Orphée aux Enfers...	10 *
— Le 66.....	5 *
— Les Trois Baisers du Diable.....	5 *
— Un Mari à la porte...	5 *
— Le Voyage de MM. Du- nana père et fils..	7 *
DE SAINT-RÉMY.. Le Mari sans le savoir.	5 *
PAULINE THYS... La Pomme de Turquie.	5 *
A. VARNEY..... La poïka des Sabots..	5 *

OPÉRAS DE SALON

	Prix net.
G. NADAUD. La Volière (basse, sopr., tén., baryton).....	8 f. *
— Le Docteur Vieuxtemps (basse, 2 ténors, sopr., contrebas)....	7 *
— Porte et Fendre (2 ténors, sopr., baryton).....	5 *

	Prix net.
FÉLIX GODEFROID A deux pas du bonheur (B. S. T.).....	6 f. *
J. B. WEKERLIN... Tout est bien qui finit bien (S. B.).....	6 *
EUG. STADLER.... Le Bois de Daphné, pièce antique avec chœurs.....	5 *

En vente au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie}

PARTITIONS PIANO SOLO
TRANSCRIPTIONS, FANTAISIES
ET MUSIQUE DE DANSE

Sur les Opéras :

LA FLUTE ENCHANTÉE

de W. MOZART

- G. MATHIAS..... Partition piano solo.
— Partition à 4 mains.
— Ouverture à 2 et à 4 mains.
— 12 Transcriptions des principaux morceaux, à 2 et à 4 mains.
S. THALBERG..... Transcription du duo de la Flûte (*Art du Chant*).
CH. CZERNY..... Édition facilitée à 2 et à 4 mains.
G. BIZET..... Le Pianiste chanteur, Duetto et aria de la Flûte.
L. DIÉMER..... Marche religieuse variée.
— Ouverture transcr. pour le Concert.
PAUL-BERNARD..... 2 Suites concertantes, à 2 mains, sur les thèmes célèbres de la Flûte Enchantée.
CH. POISOT..... Grande fantaisie de Concert, à 4 mains.
AM. MEREAUX..... Docto pour orgue et piano.
— Air de basse transcrit pour piano, violoncelle et orgue.
LEFÈBURE-WELY..... Fantaisie pour harmonium ou orgue de salon.
A. MIOLAN..... Mésalique pour orgue de salon.
DELAHAYE & VIZENTINI Duo de Concert pour piano et violon.

TRANSCRIPTIONS POUR PIANO

PAR MM.

G. MATHIAS, W. KRÜGER & L. DIÉMER

MORCEAUX FACILES

- H. VALIQUET..... Petite fantaisie sans octaves.
— Quadrille id.
— Thème varié id.
J. L. BATTMANN..... 6 petites Fantaisies (*Roses d'hiver*).
F. BURGMULLER..... Grandes Valses à 2 et à 4 mains.
J. CH. HESS..... Fantaisie des clochettes.
CH. NEUSTEDT..... Andante et fantaisie-transcription.
A. MIOLAN..... Thèmes favoris pour orgue.

MUSIQUE DE DANSE

- STRAUSS..... Quadrille et valse.
PH. STUTZ..... Polka des clochettes.

FREYSCHUTZ

de WEBER

- THALBERG..... (*Art du Chant*). Duo de Freyschütz.
CH. CZERNY..... Id. édition simplifiée.
— Id. à 4 mains.
G. BIZET..... Pianiste chanteur, nos 11, 13, 15, air, cavatine et air.
F. DE CROZE..... Op. 143, Mélodies célèbres Freyschütz.
CH. B. LYSBERG..... Morceau à 4 pianos sur Freyschütz. Obéron et Preciosa.
J. L. BATTMANN..... Deux petites Fantaisies.
PH. STUTZ..... Polka Freyschütz.
STRAUSS..... Quadrille Freyschütz.

DON JUAN

de W. MOZART

- G. BIZET..... Partition piano solo, complétée avec les indications de l'orchestre.
— Ouverture à 2 et à 4 mains.
— 6 transcriptions : 1. La ci darem ; 2. Rotta, batti ; 3. Trio des Masques ; 4. Sérénade ; 5. Air de Zerline ; 6. Air : Il mio tesoro.
S. THALBERG..... Grande fantaisie, nouvelle édition.
— Il mio tesoro. (*Art du chant*).
Trio des Mœurs et duo : La ci darem la mano.
CH. CZERNY..... Édition facilitée à 2 et à 4 mains.
L. DIÉMER..... Mémoires de Don Juan.
W. KRÜGER..... Scherzo din bal, transcrit et varié.
CH. NEUSTEDT..... Trois transcriptions variées : 1. Duettino ; 2. Sérénade et ronde ; 3. Il mio tesoro.
CH. B. LYSBERG..... Souvenirs de Don Juan.
— Morceau de concert pour 2 pianos.
A. MEREAUX..... 2 transcriptions concertantes : 1. Menuet et trio des Mœurs (piano et orgue) ; 2. Battu, batti (piano, violon, basse et contre-basse).
PAUL BERNARD..... 2 suites concertantes, 4 mains.
J. L. BATTMANN..... 2 petites fantaisies.
STRAUSS..... Quadrille à 2 et 4 mains.

MIGNON

DE

AMBROISE THOMAS

- G. BIZET..... Partition piano solo.
— à 4 mains.
— Ouverture à 2 et à 4 mains.
— Ses transcriptions.
AUG. BAZILLE..... Entr'acte-Gavotte, (t et 4 mains).
PAUL BERNARD..... 3 suites concertantes à 4 mains.
L. L. DELAHAYE..... Souvenirs-transcriptions.
H. ROSELLIN..... Polonoise.
W. KRÜGER..... Fantaisie-transcription.
CH. B. LYSBERG..... Fantaisie variée.
LEFÈBURE-WELY..... Romance de Mignon, transcrit pour violon, orgue et piano.
CH. NEUSTEDT..... Fantaisie-transcription.
E. KETTERER..... Fantaisie variée.
F. BURGMULLER..... Valse de Mignon.
— à 4 mains.
J. CH. HESS..... Styrienne de Mignon.

MORCEAUX FACILES

- S. CRAMER..... Bouquet de mélodies, 2 saltes.
J. L. BATTMANN..... Petite fantaisie.
A. GODARD..... 3 petites transcriptions.
H. VALIQUET..... 2 petites fantaisies.
A. CROISEZ..... Fantaisie facile.
RUMMEL..... 2 petites fantaisies à 4 mains.

MUSIQUE DE DANSE

- STRAUSS..... For quadrille à 2 et 4 mains.
— Grand valse.
— Polka.
ARGAN..... 2e quadrille.
A. MEY..... 3e quadrille.
EM. DESGRANGES..... Polka des Hirondelles.
PH. STUTZ..... Polka-Mazurka (Titania).

DROITS DE TRADUCTION ET DE REPRODUCTION
RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS

Paris. — Typ. Morris et Comp., rue Amelot, 64.

L'OCA DEL CAIRO

NOTICE-PÉRÉFACE

L'Oca del Cairo n'est pas, comme on pourrait le croire, une œuvre de la jeunesse de Mozart; elle date au contraire de la période la plus féconde et la plus brillante de sa carrière : celle qui vit éclore *les Noces, Don Juan et la Flûte enchantée*.

Composé en 1783, cet opéra se place entre *l'Enlèvement au sérail* (1782) et *le Nozze di Figaro* (1786).

Mozart, qui devait hélas! mourir à trente-cinq ans, touchait alors à sa vingt-huitième année. Outre un grand nombre de symphonies et de sonates, il avait déjà écrit une douzaine d'ouvrages dramatiques, parmi lesquels il suffira de nommer *l'Idomeneo* et *l'Enlèvement*, déjà cité. Il peut être intéressant de connaître les circonstances dans lesquelles Mozart composa *l'Oca del Cairo*; on me permettra donc de les raconter ici brièvement, sous forme de notice destinée à prendre place en tête de la partition.

Après avoir parcouru par deux fois la plus grande partie de l'Europe, Mozart était revenu se fixer à Salzbourg. L'archevêque l'avait attaché à sa personne, moyennant un traitement de 400 florins. Dans cette petite ville de province, en butte aux injures et aux invectives grossières de son maître, qui traitait le pauvre grand homme plus mal que le dernier de ses valets, Mozart se sentait déprimé! Aussi fut-il avec une joie enfantine qu'il reçut l'ordre de suivre son maître à Vienne, et qu'il arriva dans cette ville au mois de mars 1781.

Vienne était alors un véritable foyer artistique.

Joseph II, amateur passionné de musique, avait réuni dans sa capitale une troupe de bouffons italiens, vraiment hors ligne. Les écrivains du temps sont tous d'accord pour en constater l'excellence. « Notre troupe d'opéra, dit l'un d'eux, est certainement supérieure à toutes celles de l'Allemagne et de l'Italie; car l'empereur, pendant son voyage dans la péninsule, a visité toutes les grandes scènes et a recruté lui-même les virtuoses les plus renommés. Il n'est pas rare de voir nos seconde et terze donne quitter Vienne pour aller en Italie occuper l'emploi de premier sujet. »

Outre l'*Opera buffa*, Vienne possédait un théâtre consacré à la musique allemande. Malheureusement les compositeurs et les chanteurs faisaient également défaut, et, sauf quelques ouvrages nationaux, ce théâtre en était réduit à vivre de traductions. Mozart en releva un instant la fortune avec *l'Enlèvement au sérail*.

On comprend assez ce qu'un pareil milieu devait exercer d'attraction sur le génie du jeune compositeur. Aussi tremblait-il à la seule idée de retourner à Salzbourg. Mais comment échapper à la dure nécessité? Léopold Mozart tenait aux 400 florins de l'archevêque et se montrait fort effrayé d'abandonner son fils aux hasards de la vie. Il craignait encore que Wolfgang, en rompant avec son maître, ne compromît la position que lui-même il occupait à la cour de Salzbourg. Dans ces conditions, rester à Vienne devenait un problème fort difficile. La brutalité de l'archevêque se chargea de le résoudre. Outragé dans sa dignité d'artiste et d'homme, Mozart n'écouta que son juste ressentiment, dit adieu pour jamais au bouillant archevêque, et alla frapper à la porte hospitalière de C. Weber, dont il devait un jour épouser la fille.

Le voilà donc fixé à Vienne. Après avoir pourvu à ses moyens d'existence en donnant des leçons et en préparant des concerts, sa première pensée se tourna vers le théâtre. Il songea tout d'abord à l'opéra national. C'était bien naturel, car là il n'avait à craindre ni rivaux ni obstacles sérieux; bien plus, il avait droit d'invoquer les bénéfices d'un premier succès. Nous voyons dans sa correspondance qu'il eut pendant quelque temps entre les mains une pièce intitulée : *Rodolphe de Habsbourg*; il songea également à se faire traduire une comédie de Goldoni « *Il Servitore di due padroni*; » mais tous ces projets devaient avorter. Le théâtre allemand était à l'agonie, et déjà l'empereur l'avait condamné à mort. Restait le théâtre italien.

Écrire un *opera buffa*, c'était le désir le plus ardent de l'auteur de *Idomeneo*. Malgré son origine germanique, c'est en effet du côté de l'art italien que le sollicitait son penchant, car il ne faut pas oublier que si Mozart est le véritable fondateur du drame musical allemand, en tant qu'auteur de *l'Enlèvement* et de la *Flûte enchantée*, il est avant tout le résumé et le dernier représentant de la grande école des Pergolèse, des Paisiello et des Cimarosa. Malheureusement, pour atteindre son but, il avait à renverser bien des obstacles : il fallait triompher des préventions de Joseph II, qui tenait le talent dramatique de Mozart en médiocre estime et faisait peu de cas de *l'Enlèvement*: « *Non era gran cosa*; » il fallait ensuite vaincre la cabale de Salieri, tout-puissant à Vienne et honoré de la faveur spéciale de l'empereur lui-même; enfin, il fallait avant tout conquérir un libretto. Se préoccupant de cette dernière question, Mozart écrivit à son père, le 7 mai 1783, une lettre dont j'extrais les passages suivants : « J'ai parcouru plus de cent vieilles pièces italiennes, sans en trouver une qui me satisfasse. Les meilleures exigeraient tout au moins de nombreuses retouches, et vraiment il serait plus court de m'en écrire une nouvelle... Nous avons ici un certain abbé da Ponte, qui m'a promis un livret, mais il doit *per obligo* en écrire un pour Salieri. Avant deux mois d'ici il ne peut être prêt, et qui sait si même alors il voudra ou pourra me tenir parole? Ces Italiens sont des gens bien singuliers et... enfin suffit, nous les connaissons. Si da Ponte est d'accord avec Salieri, je pourrais bien attendre l'effet de sa promesse pendant toute ma vie, et pourtant je serais si heureux d'écrire un opéra bouffe italien! En faisant ces réflexions, j'ai pensé à Varesco (1) : s'il ne m'en veut plus pour l'affaire de Munich, il pourrait m'écrire un libretto. Je mets cette affaire entre vos mains; entendez-vous avec lui. » Ce désir d'obtenir un libretto de Varesco lui tenait fort à cœur. Le 7 juin suivant il y revint encore. « N'avez-vous rien à m'annoncer de la part de Varesco? Je vous en supplie, ne m'oubliez pas. S'il consentait à m'écrire un opéra bouffe, nous pourrions travailler ensemble pendant mon séjour à Salzbourg. » Le mois suivant, Mozart partit en effet pour sa ville natale. Il s'était marié peu de temps auparavant et voulait présenter sa femme à son père. Il trouva Varesco à l'œuvre et revint à Vienne, emportant le premier acte de *l'Oca del Cairo* et le résumé des deux autres.

Dans sa joie de posséder enfin ce bienheureux livret, Mozart se mit au travail avec une ardeur fébrile. L'inspiration arrivait abondante et facile, et bientôt tout ce premier acte fut achevé. Alors seulement il se mit à réfléchir à la donnée de la pièce, et il comprit tout ce que le plan en avait de défectueux. « Encore trois airs, écrit-il à son père le 6 décembre 1783, et j'aurai terminé mon premier acte. L'*aria buffa* (n° 3 de la partition), le quatuor (n° 7) et le finale (n° 10) sont des morceaux très-bien venus; j'en suis complètement satisfait, et j'ose dire que je n'ai rien fait de mieux. (Mozart se faisait tort en oubliant le délicieux duo n° 4.) Je serais au désespoir si une telle musique devait rester sans emploi, c'est-à-dire si Varesco ne consentait à faire à sa pièce des modifications indispensables. » Cette lettre fut le point de départ d'une longue correspondance entre le père et le fils, dans laquelle Wolfgang discute le sujet de *l'Oca del Cairo*, indique les changements à faire et se prononce avec beaucoup de sens sur la valeur des inventions de l'abbé poète.

(1) L'abbé Varesco, chanoine de la cour de Salzbourg, écrivit pour Mozart *l'Idomeneo*, joué à Munich. La représentation de cette pièce amena quelque médisance entre les deux auteurs; c'est à ces difficultés que Mozart fait allusion.

Mais Varesco, s'il faut en croire les lettres de Mozart, était un homme entêté et d'un caractère difficile ; il paraissait d'ailleurs très-convaincu du mérite de sa pièce : bref il se montrait rebelle à toute modification radicale.

Le malheureux compositeur était désespéré.

Heureusement pour lui, da Ponte, brouillé avec Salieri, pensa qu'il était opportun de tenir sa promesse, et *l'Oca del Cairo*, oublié pour *le Nozze di Figaro*, alla rejoindre les manuscrits condamnés, dans la poussière d'une armoire.

Si l'on a gardé mémoire des fragments de correspondance que j'ai cités ; si l'on a réfléchi à cette date de 1783, qui marque une nouvelle période dans le développement du génie dramatique de Mozart, on devinera sans peine que l'arrêt prononcé contre la pauvre partition était profondément regrettable. Et en effet, si l'on fait abstraction du cadre, *l'Oca del Cairo* peut marcher de pair avec les chefs-d'œuvre du maître. Heureusement elle n'était pas perdue. Tandis que les restes du pauvre grand homme étaient jetés dans la fosse commune, où jamais ils ne devaient être retrouvés, ses manuscrits, recueillis par sa veuve, passèrent entre les mains du conseiller André, qui les acheta en bloc, pour un prix de 1,000 ducats (1). En 1861, l'un des héritiers de l'acquéreur, éditeur de musique à Offenbach, publia *l'Oca del Cairo*.

C'est alors qu'il me vint l'idée de la transporter au théâtre.

M'emparant du point de départ de la pièce de Varesco, — dont je connaissais le résumé par l'ouvrage d'Otto Jahn (2), — je bâtis une pièce entièrement nouvelle, tout en conservant religieusement la donnée des morceaux de musique ; en sorte qu'à tous les épisodes du finale, par exemple, correspondaient des situations analogues à celles du poème primitif. La plupart des morceaux écrits par Mozart, les ensembles surtout, dépassant les proportions d'une pièce en un acte, je crus devoir élargir mon cadre et faire un opéra en deux actes. Toutefois cette disposition nouvelle me força d'introduire dans *l'Oie du Caire* trois morceaux étrangers à l'ouvrage original. Mozart n'avait écrit ni ouverture ni introduction ; mais précisément à l'époque où il s'occupait de *l'Oca del Cairo*, il avait eu la pensée de mettre en musique un ancien opéra : *Lo sposo deluso*. Il avait bientôt renoncé à cette idée ; mais déjà l'ouverture et le quatuor d'introduction, qui, par un hasard curieux, présentait une analogie complète avec la première scène de *l'Oca del Cairo*, étaient achevés et même entièrement orchestrés (3). Cette ouverture et ce quatuor prenaient donc naturellement la place de l'introduction absente. Je trouvai le rondeau d'Isabelle, également instrumenté dans une partition du maître, dont le titre et le poème sont perdus. Quant au trio final (n° 6), il terminait le premier acte d'un opéra de Bianchi, *la Villanella rapita*, joué à Vienne en 1785, pour lequel Mozart, ce grand prodigue, avait écrit cet admirable chef-d'œuvre.

Ce travail achevé, je pensais à m'adjointre un musicien de talent, familier avec les compositions classiques et comprenant tout le respect qu'on doit à l'œuvre du génie. On connaît en effet la manière de composer de Mozart. Lui-même, dans une lettre adressée à un ami inconnu, nous a laissé quelques détails à ce sujet. « Parfois, dit-il, en voyage, à table, à la promenade, ou la nuit, pendant mes insomnies, les idées m'arrivent à flots. Celles qui me conviennent, je les garde dans ma tête pour les élaborer... Il est rare que je les oublie... Quand je me décide à les écrire, je le fais sans peine, car je n'ai qu'à puiser dans mon cerveau et à fixer sur le papier ma musique toute faite. » Il se livrait donc à un premier travail, tout intérieur, et ce n'est que lorsque son idée était

(1) C'est en 1799 que la veuve de Mozart vendit la collection complète de ces manuscrits, composée tant d'œuvres inédites que d'autographies des partitions connues et gravées. A l'époque de cette vente, quelques manuscrits pourraient avoir disparu ; André en aliéna quelques autres ; tous ceux qu'il conserva sont mentionnés dans le « Catalogue thématique des manuscrits autographes qui sont en la possession du conseiller André, à Offenbach » (Off. 1861 — 1 vol. in-8°, en allemand.)

(2) O. Jahn — Mozart — à volumes in-12 en allemand — Leipzig : Breitkopf et Hartel

(3) Ces fragments ont été publiés par André, en même temps que *l'Oca del Cairo*.

arrivée à maturité qu'il prenait la plume. Il disposait alors sa partition, écrivait les voix et la basse, et, remettant à plus tard d'achever son orchestration, il se contentait d'instrumenter certains passages et ritournelles; notait quelques traits et indiquait les rentrées. C'est à peu près dans cet état que *l'Oie du Caire* nous est parvenue. Un jeune musicien, trop de mes amis pour que je puisse en dire tout le bien que j'en pense, M. Charles Constantin (1) voulut bien se charger de la tâche délicate de compléter l'instrumentation de Mozart.

Telle est en peu de mots l'histoire de *l'Oie du Caire*. Je tenais à la conter pour bien établir les faits et pour rectifier quelques erreurs. En faveur de mon intention l'on me pardonnera, je l'espère, ce que certains détails ont de personnel. Mais puisque j'ai parlé de moi, je serais impardonnable de ne pas terminer cette notice en exprimant à la presse toute ma gratitude pour l'accueil bienveillant et gracieux qu'elle a daigné faire à mon humble et modeste labeur.

VICTOR WILDER.

(1) Chef d'orchestre du théâtre des *Fantaisies Parisiennes*, second grand prix de l'Institut, élève d'Amédée THOMAS.

L' QIE DU CAIRE

1

OPÉRA BOUFFE EN DEUX ACTES

POÈME
de

V. WILDER.

Transcrit pour
PIANO SOLO

PAR

GEORGES BIZET.

MUSIQUE
de

W. MOZART

Ouvert.

OUVERTURE ET QUATUOR D'INTRODUCTION.

Allegro.

The musical score consists of eight staves of piano music. The first staff is labeled "PIANO." and "P. ORCHESTRE." The subsequent staves are grouped by a brace and labeled "PIANO." The music is in common time, with a key signature of one sharp. The tempo is Allegro. The score features various musical elements including eighth-note chords, sixteenth-note patterns, dynamic markings like trills, forte (f), piano (p), and sforzando (sf), and performance instructions such as "tr." (trill) and "s." (sforzando). The piano part is highly active, with continuous movement across all octaves and a variety of rhythmic values.

2

1 2 3 4 5

p.

pp

Tres cen - do.

f

f

Musical score for orchestra and piano, page 4. The score consists of four systems of music.

System 1: Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *f*, *f*.

System 2: Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *f*, *f*.

System 3: Treble and bass staves. Dynamics: *f*.

System 4: Treble and bass staves. Dynamics: *f*. The vocal parts are labeled: *Quint: Coro, Fl:*, *Bass: Bass:*, *Vcl:*

Musical score page 5, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and has a dynamic marking of *f*. The bottom staff is in bass clef. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 begins with a bassoon entry labeled *Bassoon*, followed by eighth-note chords. Measure 4 concludes with a melodic line in the bassoon.

Musical score page 5, measures 5-8. The top staff continues with eighth-note patterns. The bottom staff is labeled *Bassoon* and shows eighth-note chords. Measures 7-8 feature a bassoon solo with eighth-note chords.

Musical score page 5, measures 9-12. The top staff shows eighth-note patterns. The bottom staff is labeled *Bassoon* and shows eighth-note chords. Measures 11-12 feature a bassoon solo with eighth-note chords.

Musical score page 5, measures 13-16. The top staff shows eighth-note patterns. The bottom staff is labeled *Bassoon* and shows eighth-note chords. Measures 15-16 feature a bassoon solo with eighth-note chords.

A page of sheet music for piano, consisting of six staves of musical notation. The music is in common time and major key signature. The top staff shows a treble clef and includes dynamic markings *f* and *s*. The second staff shows a bass clef. The third staff shows a treble clef. The fourth staff shows a bass clef. The fifth staff shows a treble clef. The sixth staff shows a bass clef. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, rests, and triplets indicated by '3'. Articulation marks like *s*, *sf*, and *sp* are present. Measure numbers 1 through 5 are visible above the first five staves.

Andante.

sf p sf p

A musical score for piano, page 8, featuring five staves of music. The score consists of two systems of measures. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The right hand plays eighth-note chords in the treble clef staff, while the left hand provides harmonic support in the bass clef staff. Measure 8 ends with a repeat sign and a double bar line. The second system begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand provides harmonic support. Measure 12 concludes the page.

QUATUOR.

AURETTE, PASCAL, FABRIGE, DON BELTRAN.

Tempo I°

30. 1. bis.

p ORCHESTRE

(RIDEAU.)

p

ah! ah! ah! ah! je me pâme

FABRICE.

D. BEL.

FABRICE.

Musical score for FABRICE. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp. The music features eighth-note patterns and sixteenth-note chords. A dynamic instruction "Crescendo." is placed between the two staves.

Musical score for D. BEL. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp. The music includes dynamic markings: *f*, *fp*, *fp*, *p*, and *sf*.

D. BEL.

Musical score for D. BEL. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp. The music features eighth-note patterns and sixteenth-note chords, with dynamic markings: *fp*, *fp*, *fp*, *fp*, and *sf*.

AURETTE.
PASCAL.

Musical score for AURETTE and PASCAL. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp. The music includes dynamic markings: *p* and *Cres-*.

Musical score for FABRICE. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp. The music features eighth-note patterns and sixteenth-note chords, with dynamic markings: *- cen - du.*, *f*, *p*, *sf*, and *p*.

FABRICE.



AURETTE
PASCAL.



D. BEL.

Cresc.



TOUS.



FABRICE.

D. BEL.

FABRICE.

D. BEL.
fp

FABRICE.

**P** D. BEL.FABRICE: *rit.*

FABRICE.

D. BEL.

FABRICE.





Poco animato.



PASCAL

p

Recitando.

f *p* D. BEL.

f *p* *Cresc.*

f

FABRICE. *p*

Cresc.

D. BEL.

- cen - do.

Cres. een do. *AURETTE.*
fp
 D. BEL. AURETTE.
 D. BEL.
 Cres - cen - do
FABRICE.
f p

Più Allegro.

D. BEL.

f *p* *f* *p*

AURETTE.
PASCAL.

Cresc.

FABRICE.

AURETTE.
PASCAL.

Cres. cen. do.

TOUS.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and major key. The first staff shows a treble clef and a bass clef, with dynamic markings 'Cres' (crescendo), 'cen' (cendo), 'do' (do), and 'mol' (molto). The second staff shows a treble clef and a bass clef, with dynamics 'f' (fortissimo) and 'p' (pianissimo). The third staff shows a treble clef and a bass clef, with dynamics 'f' (fortissimo) and 'p' (pianissimo). The fourth staff shows a treble clef and a bass clef, with dynamics 'f' (fortissimo). The fifth staff shows a treble clef and a bass clef.

AIR DE LA DECLARATION

FABRICE.

Allegretto.



CHANT.



deur de grâce et de charmes.



CHANT.



CHANT.



CHANT.



The musical score consists of five staves of music.
 - The top staff shows a vocal line with eighth-note chords, followed by an instruction "f ORCHE."
 - The second staff shows a vocal line with sixteenth-note patterns, followed by "p CHANT."
 - The third staff shows a vocal line with eighth-note chords, followed by "f ORCHESTRE."
 - The fourth staff begins with "Allegro." and features a vocal line with sixteenth-note patterns over a rhythmic pattern of "rit." (ritardando).
 - The fifth staff shows a vocal line with eighth-note chords.
 The music is in common time, with various key changes indicated by C, G, and D major symbols.
 Dynamics include forte (f), piano (p), and sforzando (sf).
 Performance instructions like "ritardando" (rit.) and dynamic markings like "5/4" and "2" are also present.

ff ORCHESTRE. p CHANT. ff ORCHESTRE.

p CHANT. ff ORCHESTRE. p

CHANT.

ff ORCHESTRE. ff ORCHESTRE. ff ORCHESTRE.

p

ff ORCHESTRE. ff ORCHESTRE. ff ORCHESTRE.

p

ff ORCHESTRE. ff ORCHESTRE. ff ORCHESTRE.

p

Tempo.
rit. Dolce.

ff ORCHESTRE.

AIR DE LA SOUBRETTE.

AURETTE.

Andante.

N^o. 3.

1 4 1 4 5 Sil sait ce qui se passe 2 1

Music for piano and voice. The vocal part starts with a melodic line over a harmonic background. The piano part features sustained bass notes and rhythmic patterns. Measure numbers 1, 4, 1, 4, 5, and 2 are indicated above the vocal line.

p f p ff

Music continues with the piano providing harmonic support and rhythmic patterns. Measure numbers 1, 4, 1, 4, 5, and 2 are indicated above the vocal line.

p f p ff

Music continues with the piano providing harmonic support and rhythmic patterns. Measure numbers 1, 4, 1, 4, 5, and 2 are indicated above the vocal line.

Più animato.

f p f

Music becomes more dynamic and rhythmic. Measure numbers 1, 4, 1, 4, 5, and 2 are indicated above the vocal line.

Tempo.

p f pp

Music reaches a final dynamic and rhythmic climax. Measure numbers 1, 4, 1, 4, 5, and 2 are indicated above the vocal line.

Musical score for piano, page 26, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top staff is treble clef, the middle staff is bass clef, and the bottom staff is bass clef. The music includes various dynamics such as *f*, *p*, and *f*, and fingerings like 1, 2, 3, 4, and 5. The score concludes with the instruction *p revenez au 1^{er} M!*



Più animato.

Tempo.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The top staff is in G major, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff is in E major, indicated by a treble clef and a key signature of no sharps or flats. The third staff is in C major, indicated by a bass clef and a key signature of no sharps or flats. The fourth staff is in A major, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff is in F major, indicated by a bass clef and a key signature of one flat. The music includes various dynamics such as *f*, *p*, *Cresc.*, and *rall.* Measure numbers 28 through 32 are present above the staves. The score features a mix of eighth and sixteenth-note patterns, with some measures containing rests and others filled with notes.

DUO DU DÉPIT AMOUREUX

AURETTE, PASCAL.

Allegretto.

AURETTE.

De bonne foi tu sais toi mê_ me.

N° 4.

a Piaccere.

PASCAL.

p

4

AURÉTTE.



Musical score page 50, measures 5-8. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time with a key signature of one sharp. Measure 5 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 6 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 7 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 8 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair.

Musical score page 50, measures 9-12. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time with a key signature of one sharp. Measure 9 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 10 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 11 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 12 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair.

AURETTE.

Musical score page 50, measures 13-16. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time with a key signature of one sharp. Measure 13 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 14 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 15 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 16 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair.

PASCAL.

Musical score page 50, measures 17-20. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time with a key signature of one sharp. Measure 17 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 18 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 19 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. Measure 20 starts with a eighth note followed by a sixteenth-note pair.

AURETTE.

PASCAL.

AURETTE. ENSEMBLE.

Cres - cen -

do. p

ORCHESTRE.

AURETTE. sf p ORCHESTRE. sf p

PASCAL.

AURETTE.

PASCAL.

AURETTE.

PASCAL.

ORCHESTRE.

AURETTE.

PASCAL.

AURETTE.

PASCAL.

ENSEMBLE.

All^o assai.

Cres - cen - do.

1^o Tempo.

Musical score page 54, featuring five staves of music. The top staff is for the piano (treble and bass staves), followed by four staves for the orchestra (two violins, cello/bass, and double bass). The music is in 2/4 time, A major (three sharps). Measure 1 starts with piano eighth-note chords, followed by measures of eighth-note patterns and sixteenth-note chords. Measures 5-6 show sustained notes with grace notes. Measures 7-8 feature eighth-note chords. Measures 9-10 show eighth-note patterns with dynamic markings *f* and *p*. Measures 11-12 show eighth-note chords. Measures 13-14 show eighth-note patterns. Measures 15-16 show eighth-note chords. Measures 17-18 show eighth-note patterns. Measures 19-20 show eighth-note chords. Measures 21-22 show eighth-note patterns. Measures 23-24 show eighth-note chords. Measures 25-26 show eighth-note patterns. Measures 27-28 show eighth-note chords. Measures 29-30 show eighth-note patterns. Measures 31-32 show eighth-note chords. Measures 33-34 show eighth-note patterns. Measures 35-36 show eighth-note chords. Measures 37-38 show eighth-note patterns. Measures 39-40 show eighth-note chords. Measures 41-42 show eighth-note patterns. Measures 43-44 show eighth-note chords. Measures 45-46 show eighth-note patterns. Measures 47-48 show eighth-note chords. Measures 49-50 show eighth-note patterns. Measures 51-52 show eighth-note chords. Measures 53-54 show eighth-note patterns. Measures 55-56 show eighth-note chords. Measures 57-58 show eighth-note patterns. Measures 59-60 show eighth-note chords. Measures 61-62 show eighth-note patterns. Measures 63-64 show eighth-note chords. Measures 65-66 show eighth-note patterns. Measures 67-68 show eighth-note chords. Measures 69-70 show eighth-note patterns. Measures 71-72 show eighth-note chords. Measures 73-74 show eighth-note patterns. Measures 75-76 show eighth-note chords. Measures 77-78 show eighth-note patterns. Measures 79-80 show eighth-note chords. Measures 81-82 show eighth-note patterns. Measures 83-84 show eighth-note chords. Measures 85-86 show eighth-note patterns. Measures 87-88 show eighth-note chords. Measures 89-90 show eighth-note patterns. Measures 91-92 show eighth-note chords. Measures 93-94 show eighth-note patterns. Measures 95-96 show eighth-note chords.

ISABELLE.

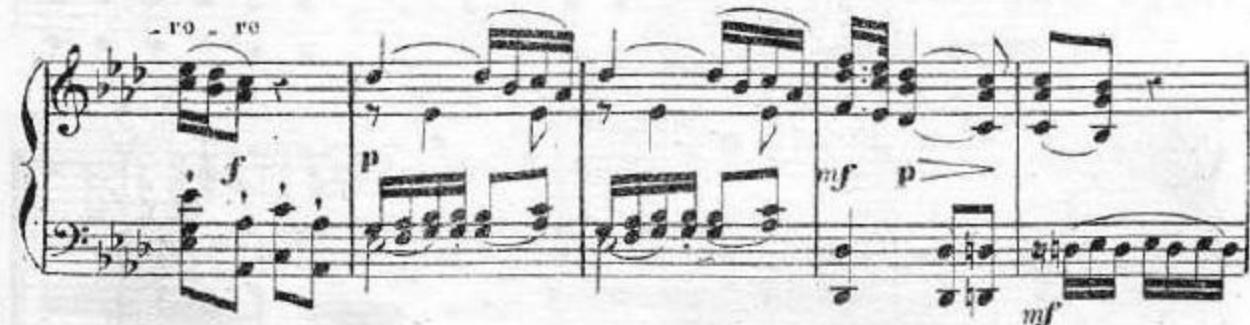
Andante.

ORCHESTRE.

M. 5.

Sotto voce.

CHANT



A page of sheet music for piano, featuring five staves of musical notation. The music is in common time and consists of measures 1 through 12. The first four staves are in G major (indicated by a treble clef) and the fifth staff is in C major (indicated by a bass clef). Measure 1 starts with a forte dynamic. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measure 4 features sixteenth-note patterns. Measures 5-6 continue the sixteenth-note patterns. Measure 7 includes dynamic markings 'pp' (pianissimo) and 'p' (piano). Measures 8-9 show eighth-note patterns. Measure 10 includes dynamic markings 'p' and 'pp'. Measures 11-12 show sixteenth-note patterns. The music concludes with a final dynamic marking 'legg.' (leggiero).

Musical score for piano, page 57, featuring six staves of music. The score consists of two systems of music, each with three staves. The top system starts with a dynamic of *f*, followed by *p*. The bottom system begins with a dynamic of *Cresc.* (Crescendo), followed by *f* and *p*. The music includes various musical markings such as *rall.* (rallentando) and *Tempo.* (Tempo). The score is written in common time, with a key signature of one flat (B-flat).

1. Staff (Treble Clef): Measures 1-2, dynamic *f*; Measures 3-4, dynamic *p*.

2. Staff (Bass Clef): Measures 1-2, dynamic *Cresc.*; Measures 3-4, dynamic *f*; Measures 5-6, dynamic *p*.

3. Staff (Treble Clef): Measures 1-2, dynamic *f*; Measures 3-4, dynamic *p*.

4. Staff (Bass Clef): Measures 1-2, dynamic *rall.*; Measures 3-4, dynamic *p*.

5. Staff (Treble Clef): Measures 1-2, dynamic *p*; Measures 3-4, dynamic *mf*; Measures 5-6, dynamic *p*.

6. Staff (Bass Clef): Measures 1-2, dynamic *mf*; Measures 3-4, dynamic *p*.

Più animato.

Measures 1-4:

- Measure 1: Treble clef, two flats. Dynamics: *Cresc.*, *f*. Pedal (Ped.) indicated.
- Measure 2: Treble clef, two flats. Dynamics: *f*.
- Measure 3: Treble clef, two flats. Dynamics: *Cresc.*
- Measure 4: Treble clef, two flats.

Measures 5-8:

- Measure 5: Treble clef, two flats. Dynamics: *f*.
- Measure 6: Treble clef, two flats.
- Measure 7: Treble clef, two flats.
- Measure 8: Treble clef, two flats.

Measures 9-12:

- Measure 9: Treble clef, two flats.
- Measure 10: Treble clef, two flats.
- Measure 11: Treble clef, two flats.
- Measure 12: Treble clef, two flats.

Measures 13-16:

- Measure 13: Treble clef, two flats. Dynamics: *Recitativo.*
- Measure 14: Treble clef, two flats.
- Measure 15: Treble clef, two flats.
- Measure 16: Treble clef, two flats.

Measures 17-20:

- Measure 17: Treble clef, two flats.
- Measure 18: Treble clef, two flats.
- Measure 19: Treble clef, two flats.
- Measure 20: Treble clef, two flats.

Measures 21-24:

- Measure 21: Treble clef, two flats.
- Measure 22: Treble clef, two flats.
- Measure 23: Treble clef, two flats.
- Measure 24: Treble clef, two flats.

Musical score page 40, featuring six staves of music for orchestra and piano.

Staff 1 (Piano): Treble clef, two flats. Measures 1-4 show eighth-note chords. Measure 5 starts with a dynamic *p*, followed by eighth-note chords. Measure 6 ends with a dynamic *pp*.

Staff 2 (Orchestra): Bass clef, two flats. Measures 1-4 show eighth-note chords. Measure 5 starts with a dynamic *p*, followed by eighth-note chords. Measure 6 ends with a dynamic *pp*.

Staff 3 (Piano): Treble clef, two flats. Measures 1-4 show eighth-note chords. Measure 5 starts with a dynamic *p*, followed by eighth-note chords. Measure 6 ends with a dynamic *pp*.

Staff 4 (Orchestra): Treble clef, two flats. Measures 1-4 show eighth-note chords. Measure 5 starts with a dynamic *p*, followed by eighth-note chords. Measure 6 ends with a dynamic *pp*.

Staff 5 (Piano): Treble clef, two flats. Measures 1-4 show eighth-note chords. Measure 5 starts with a dynamic *p*, followed by eighth-note chords. Measure 6 ends with a dynamic *pp*.

Staff 6 (Orchestra): Bass clef, two flats. Measures 1-4 show eighth-note chords. Measure 5 starts with a dynamic *p*, followed by eighth-note chords. Measure 6 ends with a dynamic *pp*.

Text: *Animez.*

Pedal Point: Measures 1-4 show a sustained bass note on the third ledger line below middle C. Measures 5-6 show a sustained bass note on the second ledger line below middle C.

Dynamic: *p*, *f*, *p*, *pp*, *tr*, *Poco rall.*

TRIO FINAL.

ISABELLE, FABRICE, DON BELTRAN.

Andante.

M. 6.

FABRICE.
ah! pour la vi - e

oui pour la vi - e

ISABELLE.

42

FABRICE.

ISABELLE.

FABRICE.

ISAB.

FABR.

ISAB.

FABR.

FABR.

ISABELLE.

FABRICE:

ISABELLE.

ISABE:
FABR:

f p

p

mf p

ISABELLE. FABRICE.

ISAB: FAB: ISAB: FAR:

ISAB:

FABRICE. 5 1 5 4 5 ISABELLE.

p

ISAB:

FAB:

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The score is in common time and major key signature. The top staff shows two measures of chords in the treble clef. The second staff shows four measures of chords in the bass clef, with measure 5 starting with a forte dynamic (f) and a piano dynamic (p). The third staff shows five measures of chords in the treble clef, with dynamics p, mf, and p. The fourth staff shows five measures of chords in the bass clef, with dynamics mf and p. The fifth staff shows four measures of chords in the treble clef, ending with a final cadence and the letter 'C'.

The musical score is composed of five systems of music, each featuring two staves: treble and bass. The key signature is A major, indicated by a single sharp sign (F#) at the beginning of each system. The tempo is marked as "Presto". The first system begins with dynamic "fp" (fortissimo) and "sf" (sforzando), followed by "D. BEL.". The second system starts with "Cresc." (crescendo). The third system includes dynamics "f", "p", "pp", and "sf". The fourth system features a melodic line with grace notes. The fifth system concludes with a dynamic "p" (pianissimo) and the instruction "FABR." (fabricate).

ISABELLE..

ISABELLE..

D. BEL.

ISABE.

FABR:

FABR:

Cres - cen - do.

ENSEMBLE.

48

sp

f

f

rf *rf*

f

p ISABELLE.

D. BEL.

FAB:

ISAB: D. BEL.

ISAB: D. BEL.

FAB:

p ENSEMBLE.

Cresc

f



Musical score page 49, measures 5-8. The top staff shows eighth-note patterns with dynamic 'sf' (sforzando) and 'ff' (fortissimo). The bottom staff shows eighth-note patterns.

Musical score page 49, measures 9-12. The top staff shows eighth-note patterns with dynamic 'sf' (sforzando) and 'ff' (fortissimo). The bottom staff shows eighth-note patterns.

Poco a poco rall.

Musical score page 49, measures 13-16. The top staff shows eighth-note patterns with dynamic 'p' (pianissimo). The bottom staff shows eighth-note patterns.

Musical score page 49, measures 17-20. The top staff shows eighth-note patterns with dynamic 'pp' (pianississimo). The bottom staff shows eighth-note patterns.

pp ORCHESTRE.

Fin du 1^{er} Acte .

QUATUOR DU BALCON.

ISABELLE, AURETTE, FABRICE, PASCAL.

Moderato.

ORCHESTRE.

W. 7.

ISABELLE quelle voix suave et tendre

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The top staff uses a treble clef and a key signature of two flats. The second staff uses a bass clef and a key signature of one flat. The third staff uses a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff uses a bass clef and a key signature of one flat. The fifth staff uses a treble clef and a key signature of one flat. The music includes various dynamics such as *p*, *f*, and *mf*. Measure numbers 51 through 55 are visible above the staves.

FABRICE.

FABRICE.

AURETTE.

cresc.

f p

poco più mosso.

f

PASCAL.

Eres - cen - do.

f

un poco più Mod^{to}

Cresc.

p ORCH:

ISABEL
AURELIA

Piu mosso.

PASCAL.

pp

FABR:

ISABELLE,
AURETTE,
FABRICE.

FABR:

PASCAL.

PASCAL.

TOUS.

pp

TOUS Cres - cen - do. f

Allegro.

pp TOUS. cresc. f

Cres - cen - do.
 mol - - - to. rit.
 Più mod^{to}. Tempo.
 pp mf
 Cres - cen - do.
 f
 Cres - cen - do.
 p

(mol - lo.) *f rit.*
Tempo. *f p*
f p *s*
Cres. *p*
Cres - cen *do.* *f ORCHETRE.*
ORCHETRE.

DUETTO DES CADEAUX.

AURETTE, DON BELTRAN.

Allegro vivo.

ORCHESTRE.

30. 8.

D.BEL Robes pa ro - res

Ba gues ceintu - res.

AURETTE.



213 214
 AURE:

 D.BEL:
 ACRE:
 AURE:
 ENSEMBLE.
 Cres - ven - do -
 ORCHESTRE.
 AURETTE.
 D.BEL:
 Crescendo.

AUBETTE.



D. BEL.

ENSEMBLE.



Cres - cen - do.



AUBETTE.

ENSEMBLE.

*Cres - cen - do.**Crescendo.*

FORCHESTRE.



ARIETTE DE BASSE

65

DON BELTRÁN.

Presto.

SC. 9.

f ORCHESTRE. *p* *f*

Tou-te la
vi _ e A son en _ vi _ e

f ORCH: *p* CHANT.

ORCH: CHANT. ORCH:

ORCH: CHANT. ORCH:

Poco rall.

a Tempo.

Cres -

- cen - do f p f ORCH:

CHANT: p ORCHESTRE. CHANT. ORCHESTRE.

CHANT. f ORCH:

FINALE.

ISABELLE, AURETTE, JACINTHE, FABRICE, PASCAL, DON BELTRAN, LE NOTAIRE ET CHŒUR.

Allegro.

37. 10.

f ORCHESTRA

p

Pro_é_dons a_vec pru_den_ce

p PASCAL.

f

p

Cresc -

- en - do.

P FABRICE.

Cres -

ACRETTE.

- cen - do mol - lo.

s p

Musical score for piano, four staves:

- Staff 1: Treble clef, B-flat key signature. Melodic line with grace notes and dynamic markings.
- Staff 2: Bass clef, B-flat key signature. Melodic line with grace notes and dynamic markings.
- Staff 3: Treble clef, B-flat key signature. Harmonic progression.
- Staff 4: Treble clef, B-flat key signature. Melodic line with dynamic markings. Vocal entry labeled "ISABELLE." with a melodic line.
- Staff 5: Treble clef, B-flat key signature. Melodic line with dynamic markings "fp".

PASCAL.

p

ISABE:
AURE:
FABR:

ISABE:
AURE:
FABR:
PASC:

cres ven - do. Dim. **p**

Allegretto.

ISABELLE.

AURETTE.

FABRICE.

PASCAL.

ISAB:

AURE:

FABR:

PASC:

ISABE: AURE: FABR: PASC.

ISABE:
AURE:
FABR:
PASC:

ISABE:
AURE:
FABR:
PASC:

AURETTE.
Recitativo.

Adagio.

PP ORCHESTRE.

f

p ISABE:
AURE:
FABR:
PASC:

ORCHESTRE.

pp

f

p ISABE:
AURE:
FABR:
PASC:

C

C

Allegro.

The musical score consists of six staves of music. The top two staves are for the orchestra, featuring strings and woodwind parts. The third staff is for the soprano vocal part, labeled "ISABE: FABR: PASC: ISABE: AURE: Cresc. f". The fourth staff is for the alto vocal part, labeled "PASCAL.". The fifth staff is for the tenor vocal part, labeled "AURETTE.". The bottom two staves are for the bass vocal part, labeled "PASCALE." and "AURETTE.". The music includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *cresc.*, and key changes between common time and 12/8 time.

Musical score page 75, featuring six staves of piano music. The score includes two treble staves and two bass staves, with some staves having multiple voices. The key signature is one flat, and the time signature varies between common time and 3/4.

- Staff 1:** Treble clef, key signature one flat. Dynamics: p , f .
- Staff 2:** Bass clef, key signature one flat. Dynamics: p .
- Staff 3:** Treble clef, key signature one flat. Dynamics: p . Instruction: ORCHESTRE.
- Staff 4:** Bass clef, key signature one flat. Dynamics: p . Instruction: FABR.
- Staff 5:** Treble clef, key signature one flat. Dynamics: f , p .
- Staff 6:** Bass clef, key signature one flat. Dynamics: f . Instruction: ORCHESTRE.
- Staff 7:** Treble clef, key signature one flat. Dynamics: p . Instruction: FABR.
- Staff 8:** Bass clef, key signature one flat. Dynamics: f . Instruction: ORCHESTRE.

ISABE:
AURE:
FABR:

PASC:
Cresc.

PASCAL.
AURETTE.

ISABELLE:
FABR:

77

marcato.

ORCHESTRE.

PASCAL.

AURETTE:

ISABE:
AURE:
PABL:
PASC:

Crescen-

do.

ORG:

The musical score consists of six staves. The top two staves are for the piano (treble and bass clef), followed by four staves for the orchestra. The first three orchestra staves are labeled *marcato.*, *ORCHESTRE.*, and *PASCAL.* The fourth orchestra staff contains the names *ISABE*, *AURE*, *PABL*, and *PASC*, with *Crescen-* written below it. The bottom two staves are for the piano. The first piano staff has *do.* written above it, and the second piano staff has *ORG:* written above it. The music includes various dynamics like *sfp* and *p*, and performance instructions like *marcato.* and *Crescen-*.

ff

D.BEL.

p

f

p

ISABELLE.
AUBETTE.
FAHIGE.
PASCAL.

f D.BEL.

p ISABE.
AURE.
FABR.
PASG:

p ISABE.
AURE.
FABR.
PASG:

f D.BEL:

D.BEL.

p

f

p

ISABE.
AURE.
FABR.
PASG:

D.BEL.

ISABE:
AURE:
FABR:
PASC:

f

p

D. BEL:

PASCAL.

AURETTE.

ISABE:
FABR:
PASC:

ISABELLE.
PASCAL, AURETTE,
D. BEL, FABRICE.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and includes dynamic markings such as *f*, *p*, *pp*, and *f*. The score features various musical elements including eighth-note patterns, sixteenth-note patterns, and sustained notes. The piano part includes both treble and bass staves.

The score is divided into sections by vertical bar lines. The first section ends with a repeat sign and a double bar line. The second section begins with a dynamic of *pp*. The third section begins with a dynamic of *f*. The fourth section begins with a dynamic of *f*. The fifth section begins with a dynamic of *f*.

Text "D. BELZ" appears above the fourth staff.

A musical score for piano and orchestra, featuring five systems of music. The score consists of two staves: a treble staff for the piano and a bass staff for the orchestra. The music is in common time, primarily in G major, with some sections in F major and E major. The piano part includes various rhythmic patterns, such as sixteenth-note chords and eighth-note pairs. The orchestra part features sustained notes and eighth-note chords. Measure numbers 1 through 12 are present above the piano staff. The score concludes with a section for the orchestra, marked "ORCHESTRE." and "ff".

Andante maestoso.

ENTRÉE DE L'OEIE.

D. BEL.

p

f

p

tr

Cresc.

pp

p

ORCHESTRE.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The top two staves are for the treble clef (G-clef) voice, and the bottom three staves are for the bass clef (F-clef) voice. The music is in common time (indicated by a 'C') and features various note values including eighth and sixteenth notes, along with rests. The score includes dynamic markings such as 'ff' (fortissimo), 'p' (pianissimo), and 'mf' (mezzo-forte). The key signature changes throughout the piece, indicated by sharp and double sharp symbols.

Presto.

D. BEL:



ISABELLE.

AURE: JACINT:

FABR: PASC: LE NOT:



TOUS.



1 2 3 4

f

Cres - - - *een* - - - *do.* *f*

© Biblioteca Nacional de España

Cres - - - cen - - - do
 Ped. *

f
ff

Ped.



Musical score page 88, showing two staves of music for piano or organ. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The music consists of eighth-note patterns.

Musical score page 88, continuing the two-staff musical pattern from the previous section.

Musical score page 88, continuing the two-staff musical pattern from the previous sections.

Musical score page 88, continuing the two-staff musical pattern from the previous sections. The text "ORCHESTRE," is written above the top staff, and "Ped." is written below the bottom staff.

Musical score page 88, continuing the two-staff musical pattern from the previous sections. An asterisk (*) is placed at the beginning of the bottom staff.

FIN.

